info: Segreteria del Sindaco 055 8959508-8959848



artwork. mirco bettazzi & alessandro innocenti

COMUNE DI CAMPI BISENZIO

Per il genere umano stessi diritti stessi doveri

Equal rights and duties for the whole mankind

Pour le genre humain les mêmes droits les mêmes devoirs

Para el género humano mismos derechos y deveres

Pentru toate persoanele aceleasi drepturi si aceleasi obligatii

Për gjithë qëniet njerëzore të njëjtat të drejta e të njëjtat detyra

为了人类同等的权利，同等的义务

نفس الحقوق ونفس الواجبات للجنس البشري



Teatro Dante
VENERDÌ 31
OTTOBRE 2008
ore 21.15
Incontro pubblico
Diritto di voto
ai migranti alle
elezioni amministrative

Intervengono:
Adriano Chini
sindaco di Campi Bisenzio
Maurizio Bianconi
parlamentare
Popolo della Libertà
Michele Ventura
parlamentare
Partito Democratico
Giuseppe Carovani
coordinatore Consulta
immigrazione Anci Toscana
sindaco di Calenzano

Dante Theater
on FRIDAY 31ST
OCTOBER 2008
at 9.15 pm
Public meeting
Right to vote at the
administrative elections for
migrant people

With the partecipation of:
Adriano Chini
mayor of
Campi Bisenzio
Maurizio Bianconi
parliamentary of
Popolo della Libertà
Michele Ventura
parliamentary of
Partito Democratico
Giuseppe Carovani
coordinator of the
Immigration Council
Anci Toscana
mayor of Calenzano

Théâtre Dante
VENDREDI 31
OCTOBRE 2008
à 21h.15
Rencontre publique
Droit de vote aux immigrés
aux élections administratives

Interviennent:
Adriano Chini
maire de Campi Bisenzio
Maurizio Bianconi
parlementaire
Popolo della Libertà
Michele Ventura
parlementaire
Partito Democratico
Giuseppe Carovani
coordinateur Conseil
immigration Anci Toscana
maire de Calenzano

Teatre Dante
VIERNES, 31 DE
OCTOBRE DE 2008
a las 21: 15
Encuentro Público
Derecho de voto de los
inmigrantes en las elecciones
administrativas

Intervienen:
Adriano Chini
alcalde de Campi Bisenzio
Maurizio Bianconi
parlamentar
Popolo della Libertà
Michele Ventura
parlamentar
Partito Democratico
Giuseppe Carovani
coordinator de la Consulta
sobre inmigración de
Anci Toscana
alcalde de Calenzano

Teatrul Dante
VINERI 31
OCTOMBRIE 2008
la ora 21.15
Dezbatere publica
Dreptul de vot acordat
persoanelor migrate pentru
alegerile administrative

Intervin:
Adriano Chini
primarul din Campi Bisenzio
Maurizio Bianconi
parlamentar
Popolo della Libertà
Michele Ventura
parlamentar
Partito Democratico
Giuseppe Carovani
coordonator Consulta
immigrazione Anci Toscana
primarul din Calenzano

Teatri Dante
DITËN E PREMTE 31
TETOR 2008
në orën 21.15
Takim me publikun
E Drejta e Votës për qytetarët
emigrant në zgjedhjet lokale

Do të flasin në këtë takim
personat që vijojnë:
Adriano Chini
Kryetari i Bashkisë
së Campi Bisenzio
Maurizio Bianconi
Deputet
i Popolo della Libertà
Michele Ventura
Deputet
i Partito Democratico
Giuseppe Carovani
cordinues i Consulta
immigrazione Anci Toscana
Kryetari i Bashkisë së
Calenzano

星期五十月31日21点15分在但丁剧院
举办地方选举移民选举权公众见面会

将出席
Adriano Chini
Campi Bisenzio市长
Maurizio Bianconi
自由人民党议员
Michele Ventura
民主党议员
Giuseppe Carovani
Anci Toscana外国移民咨询协调员
Calenzano市长

مسرح *دانتي* الجمعة 31 أكتوبر على الساعة 21.15
لقاء عمومي، حق المهاجرين في التصويت في الإنتخابات الإدارية

التدخلات:
Adriano Chini
رئيس مجلس بلدية كامبي بيزانسيو
Maurizio Bianconi
نائب برلماني من حزب Popolo della Libertà
Michele Ventura
نائب برلماني من الحزب Partito Democratico
Giuseppe Carovani
منسق استشارية المهاجرين ببلديات طوسكانا، رئيس مجلس بلدية
كالينزانو



VENERDÌ 7
NOVEMBRE 2008
ore 21
Da piazza Dante
FIACCOLATA contro
il razzismo e la xenofobia

FRIDAY 7TH
NOVEMBER 2008
at 9 pm
Starting from piazza Dante
Torch-light procession against
racism and xenofobia

VENDREDI 7
NOVEMBRE 2008
à 21h
De piazza Dante
Marche aux flambeaux contre
le racisme et la xénophobie

VIERNES 7 DE
NOVIEMBRE 2008
a las 21
De piazza Dante
Procesión de antorchas contra
el racismo y la xenofobia

VINERI 7
NOIEMBRIE 2008
la ora 21
Din piazza Dante
Manifestazione inpotriva
rasismului si a xenofobiei

DITËN E PREMTE NË
DATËN 7 NËNTOR 2008
në orën 21
Nga piazza Dante
Fiaccolata Kundër racizmit
dhe ksenofobisë

星期五十一月 日 点
从但丁广场出发
进行反对种族歧视和排外举动的火炬传递

الجمعة 7 نوفمبر على الساعة
من ساحة دانتي
مسيرة مع حمل المشاعل ضد العنصرية وكره الأجانب